

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT



Nr. 12.180/II/N

[Redacted]

[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]  
[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]

17 -10-1980

[REDACTED]

Nr. 12.180/II/N

[REDACTED]

[REDACTED]

In haar vergadering van 23 september 1980 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling de klacht van 18 juli 1980 tegen Uw firma wegens het afleveren van een factuur met tweetalige Nederlands/Frans voorgedrukte formuliertekst aan de N.M.B.S.-diensten van het station Aarschot, een eentalig Nederlandse plaatselijke openbare dienst, onderzocht.

Uit de bij de klacht medegedeelde informatie blijkt dat de exploitatiezetel van de firma Belmaco P.V.B.A. zich te Aarschot bevindt. Dit is een gemeente uit het Nederlandse taalgebied. Volgens artikel 1 van het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen, is het decreet van toepassing op deze firma.

../. ..

Volgens artikel 5 van het decreet worden de wettelijk voorgeschreven akten en bescheiden van de werkgevers, alle boekhoudkundige documenten, alle documenten welke bestemd zijn voor het personeel, door de werkgevers in het Nederlands gesteld.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht stelt vast dat de factuur, voor wat de essentiële vermeldingen betreft, een bij de wet tot invoering van het wetboek van de belastingen over de toegevoegde waarde opgelegd document is. In de bij artikel 1, 1e en 2e van het K.B. nr. 1 van 23 juli 1969 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de B.T.W. opgesomde gevallen moet de belastingplichtige een factuur aan zijn medecontractant uitreiken. Artikel 2 van dit K.B. somt de vermeldingen op die op de factuur moeten voorkomen, t.w. : de datum, de naam en het adres van de belastingplichtige en van zijn medecontractant, de datum van de levering, het geleverde goed of de aard van de dienst, de prijs, het tarief en het bedrag aan verschuldigde belasting.

In haar advies nr. 4768/II/N van 13 december 1977 oordeelde de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dat een factuur uitgaande van een exploitatiezetel in het Nederlandse taalgebied in het Nederlands dient gesteld te worden en dat er voor de klant in het buitenland een vertaling in de taal van de klant bij het in het Nederlands gestelde origineel mag gevoegd worden.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling stelt echter vast dat het bij deze klacht een factuur betreft die bestemd is voor een plaatselijke openbare dienst uit het Nederlandse taalgebied en oordeelt dat alle wettelijke vermeldingen op de factuur in het Nederlands dienen gesteld te worden.

Afschrift van deze brief wordt aan de klager gezonden.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_